



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Walter E. Crum an Adolf Erman

Crum, Walter E.

Aldeburgh, 15.09.1908

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-68670](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-68670)

Aldeburgh
Suffolk.

15. 9. 08

Lieber Roman

Mir ist es stets ein
"Red-letter Day" wenn ich
unter den Briefen Ihre
Schriftzüge gewöhne.

Die darin behandelten Gegen-
stände will ich der Reihe
nach besprechen.

Für meine Vortragspläne

(Denn mehr als dies sind sie
noch immer kaum) haben

Sie in Kopenhagen schon

vielleicht gutem, und ich danke
Ihnen sehr. Mit solchen großen
Arbeitsproblemen war freilich
am wenigsten meine Absicht:
nur wollte ich, daß die anderen
wüßten, ein Kopf. Wb. sie
im Gange, u. hoffte ^{es} dadurch
zu erfahren, falls in anderem
(? Andersson) schon an
ähnliches arbeitet. In dieser
Woche traf ich mit Carl
Schmidt in London und
wurde vielleicht von ihm
erfahren, ob ich mich
somit zur Verdingung
brauche.

Er kommt (wie Sie ja wissen) um
die Naturstudien zu kolationieren.
Nicht ganz ohne Genugtuung höre
ich, daß ~~er~~ auch er seine Lesung
schwierig findet. Mir waren sie
fast unüberlich.

Sie erwähnen dann Ihre Aufenthalt
in Langes. Frau L. habe ich
noch nie gesehen. L. aber ist
ein wahrhaft lieber Mensch, den
ich immer gern in London,
wo er zuweilen ^{hin} kommt, sehe.
Schade daß so wenige Engländer
dabei waren. Hier haben wir
(wir sind noch eigentlich in
Schottland) so entsetzliches
Wetter gehabt, daß wir unsere
Terminaten vom Kongresse wohl

berent haben.

Und jetzt kommt das Interessante!
Sie haben Ihre Aufmerksamkeit auf
die Reise Christi in Ägypten
gelenkt! Der Gegenstand ist
mir seit lange ein beständiges
Versuchung gewesen: sollte ich
mich mit einer Gesamtausgabe
der einschlägigen Texte abgeben?
„I can resist everything but tempta-
-tion“, sagte der Irländer. Ich
auch! So viele Eisen habe ich
da schon in Feuer, darf ich denn
auch dieses hinzusetzen? Wenigstens
ist, für mich der Zeit und Lust
hätte, nie schöne Arbeit zur
Hand bereit: Die Arabischen Texte
(auch die Ethiopischen) ihrem
Kopf. Originalen hinzustellen und
die Bedeutungen der Kirchen

lieder beleuchten; ferner 2
die griechischen Spuren solcher
Legenden untersuchen — aber nicht
~~wird~~ wird das alles kaum noch
vergönnt ~~zu~~ werden. Was die
jetzt erreichbare Texte betrifft,
so ist hiedahin nicht wenig da.

Das Synaxarium (was ich hier nicht
lese) zum 6. Hattur und sonst,
bietet viele Andeutungen. Siehe
auch: Brit. Museum, Supplement
to Arabic MSS. Catal. (Rieu),
p. 820 (Werke des Kyriakos von
Behnesa) und Budge's Miracles
of the Virgin (Lady Merx's MS.)
Äthiopisch, Nr. 67, 125.

Näheres vermag ich Ihnen, von hier
aus, nicht anzugeben; würde es
aber sein tun, sobald ich

zurück bin (etwa am 26.), falls Sie
es haben möchten. In M. Jullien's
L'Égypte (Erinnerungen des bekannten
Jesuitenmissionars) ist ein Kapitel
über diesen Gegenstand geschrieben.
Recht bearbeitet hat ihn aber
bis jetzt Keiner.

Ob die Beziehungen zu den äthiopi-
schen Legenden (wie bei Ihren Museen
„Urkunden“), wage ich nicht zu
sagen. Es sind mehrere Reise-
routen zusammengeworfen, die man
eigentlich zu unterscheiden hätte.
Ob aber ein vorläufiges Itiner-
arium daraus zu machen sei?

Durch den Delta, über Babylon,
(Nitrien vom Ferne aus gesehen)
den Nubien entlang, nach

Küs (= Kosquon, Kussigah) und
Schmün; dann zunächst etwas abwech-
selnd, über die "Waschstele" ^{aus}
in Delta. Allerdings ^{kommen} ~~un~~ natürlich vor;
Erlaubnisse ^{mit} beliebigen Bäumen, geborsamen
Brunnen, Räufern, Juden usw.
Aber ob Heidenisches dabei ist?
Budge soll irgendwo die Meinung
geäußert haben, es sei eine Nach-
bildung der Isiswanderung. Doch
ob es dies zu erweisen in Stande
sei?

Dann schreiben Sie was anderes:
von einem neuen Hause. Davon
habe ich aber noch nichts
gehört. Verstehen Sie denn
Stegitz? Wo ist Dahlen?

Es sieht kölländisch aus. Sind
Sie denn etwa mit Berlin fertig?
Auch wir ziehen in nächster
Monate um. Doch los in ~~ein~~
in anders Haus in Aldeboran
'etwas bequemer. Wann
kommen denn Sie hinüber?

Hochachtungsvoll
Ihr W. B. B.